

No. 26457. EUROPEAN CHARTER OF LOCAL SELF-GOVERNMENT. CONCLUDED AT STRASBOURG ON 15 OCTOBER 1985¹

N° 26457. CHARTE EUROPÉENNE DE L'AUTONOMIE LOCALE. CONCLUE À STRASBOURG LE 15 OCTOBRE 1985¹

RATIFICATIONS and ACCEPTANCES (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 March 1991 A

NETHERLANDS

(For the Kingdom of Europe. With effect from 1 July 1991.)

With the following declarations:

“The Kingdom of the Netherlands declares in accordance with Article 12, paragraph 2, of the Charter, that it shall not consider itself bound by the provisions of Article 7, paragraph 2, Article 8, paragraph 2, Article 9, paragraph 5, and Article 11 of the Charter.

The Kingdom of the Netherlands declares in accordance with Article 13 of the Charter that it intends to confine the scope of the Charter to provinces and municipalities.”

“With regard to Article 6, paragraph 2, of the Charter, the Government of the Kingdom of the Netherlands takes the view that, in the framework of the Charter, only Article 9 of the Charter has any bearing on the financial resources of local authorities. This means that local authorities may not take any financial claims on central government based on the provisions of Article 6, paragraph 2, of the Charter. In the opinion of the Government of the Kingdom of the Netherlands, Dutch legislation is in accord with both the wording and the purport of Article 6, paragraph 2, of the Charter.”

25 March 1991

ICELAND

(With effect from 1 July 1991.)

RATIFICATIONS et ACCEPTATIONS (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 mars 1991 A

PAYS-BAS

(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 1^{er} juillet 1991.)

Avec les déclarations suivantes :

[TRADUCTION² — TRANSLATION³]

Le Royaume des Pays-Bas déclare, conformément à l'article 12, paragraphe 2, de la Charte, qu'il ne se considère pas lié par les dispositions de l'article 7, paragraphe 2, de l'article 8, paragraphe 2, de l'article 9, paragraphe 5, ni de l'article 11 de la Charte.

Le Royaume des Pays-Bas déclare, conformément à l'article 13, qu'il entend limiter la portée de la Charte aux provinces et aux municipalités.

Au sujet de l'article 6, paragraphe 2, de la Charte, le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas est d'avis que, dans le cadre de la Charte, seul l'article 9 de celle-ci a une portée en matière de ressources financières des collectivités locales. Cela signifie que ces collectivités ne peuvent formuler de revendications financières auprès du Gouvernement central sur la base des dispositions de l'article 6, paragraphe 2 de la Charte, de l'avis du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas, la législation néerlandaise est en accord à la fois avec la lettre et avec l'esprit de l'article 6, paragraphe 2 de la Charte.

25 mars 1991

ISLANDE

(Avec effet au 1^{er} juillet 1991.)

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1525, No. I-26457, and annex A in volumes 1562 and 1605.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1525, n° I-26457, et annexe A des volumes 1562 et 1605.

² Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

³ Translation provided by the Council of Europe.

3 June 1991 A

FINLAND

(With effect from 1 October 1991.)

3 juin 1991 A

FINLANDE

(Avec effet au 1^{er} octobre 1991.)

9 December 1992

TURKEY

(With effect from 1 April 1993.)

With the following declaration:

9 décembre 1992

TURQUIE

(Avec effet au 1^{er} avril 1993.)

Avec la déclaration suivante :

[TRADUCTION¹ — TRANSLATION²]

“In accordance with Article 12, paragraph 2 of the Charter, the Republic of Turkey declares to consider herself bound by the following Articles and paragraphs:

Article 2

Article 3, paragraphs 1 and 2

Article 4, paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5

Article 5

Article 6, paragraph 2

Article 7, paragraphs 1 and 2

Article 8, paragraphs 1 and 2

Article 9, paragraphs 1, 2, 3, 5 and 8

Article 10, paragraph 1.”

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

Conformément à l'article 12, paragraphe 2 de la Charte, la République de Turquie déclare qu'elle se considère liée par les articles et paragraphes suivants :

Article 2

Article 3, paragraphes 1 et 2

Article 4, paragraphes 1, 2, 3, 4 et 5

Article 5

Article 6, paragraphe 2

Article 7, paragraphes 1 et 2

Article 8, paragraphes 1 et 2

Article 9, paragraphes 1, 2, 3, 5 et 8

Article 10, paragraphe 1.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

¹ Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

² Translation provided by the Council of Europe.